

Distr.
GENERAL

S/1997/599
31 July 1997
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ٣٠ تموز/يوليه ١٩٩٧ موجهة إلى الأمين العام
من القائم بالأعمال المؤقت للبعثة الدائمة لجمهورية
إيران الإسلامية لدى الأمم المتحدة

بناءً على تعليمات من حكومتي وبالإشارة إلى الرسالتين المؤرختين ١٧ تشرين الأول/أكتوبر و ١٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦ من الممثل الدائم للعراق لدى الأمم المتحدة، الوارديتين على التوالي في وثيقتي مجلس الأمن S/1996/861 و S/1996/1061، بشأن الإبلاغ عن الحالات المزعومة لانتهاكات القوات المسلحة الإيرانية لأحكام وقف إطلاق النار بين البلدين، أتشرف بأن أوجه الانتباه إلى ما تتسم به بلاغات العراق عن المسألة نفسها من إسهاب، وإلى عدم موثوقيتها وتزييفها بوجه عام، على النحو التالي:

١ - ورد في البندين ٨ و ٩ في الوثيقة S/1996/861 تقرير عن حادثة تتعلق بـ ١١ لنجا عراقيا وزورقي دورية إيرانيين الساعة ١٨/٣٠ من يوم ٢٩ أيلول/سبتمبر ١٩٩٦، ادعى بوقوعها بين مينائي البكر والعميق. وقد أبلغ العراق عن الحادثة نفسها مرة أخرى بعد ذلك بشهرين في البند ٥ من الوثيقة S/1996/1061. بيد أن توقيت الحادثة والمكان الذي ادعى بوقوع الحادثة فيه قد تغير تغيراً طفيفاً في الصيغة المكررة، أي إلى الساعة ١٥/٠٠ وميناء خور العمية.

أما الظروف الفعلية التي أحاطت بالحادثة المذكورة أعلاه فهي أنها لم تقع بين ميناء البكر وميناء العميق كما ادعى العراق أولاً في الوثيقة S/1996/861، ولم تقع في خور العمية على نحو ما ادعى العراق فيما بعد في الوثيقة S/1996/1061. فقد وقعت الحادثة بالفعل في قناة خور موسى داخل المياه الإقليمية لجمهورية إيران الإسلامية. وبعد التحقيق واتخاذ الإجراءات القانونية ضد طواقم الزوارق العراقية التي تم احتجازها في المياه الإقليمية الإيرانية، تم إطلاق سراح الزوارق التي وجد أنها متورطة بصيد الأسماك، ولا تزال الإجراءات ضد الزورقين قيد البحث جارية.

٢ - في البند ٢ من الوثيقة S/1996/861، تحاول السلطات العراقية اتهام الإيرانيين في قضية تم فيها السطو على ساحبة تابعة للإمارات العربية المتحدة (أوشن إكسبرس). وفي البند ٤ من الوثيقة نفسها، تدعي السلطات العراقية أن رجلين ملثمين أقدموا على إطلاق النار على أحد أفراد طاقم الساحبة (إيغل) وأصاباه بجراح ثم فرا إلى الجانب الإيراني.

إن الأدلة القاطعة والوثائق، بما فيها شهادات طاقم كل من (أوشن إكسبرس) و (إيغل) وقائديهما والتي تثبت دون أدنى شك أن المهاجمين في كلا الحالتين كانوا من العراقيين، متاحة في المقر المركزي لخضر السواحل لجمهورية إيران الإسلامية.

٣ - أما البنود الأخرى في الوثيقتين المذكورتين أعلاه فتمثل محض إدعاءات من جانب السلطات العراقية ضد جمهورية إيران الإسلامية، وكما هي الحال في القضايا السابقة التي تم توضيح زيفها أعلاه، فهي مرفوضة رفضاً قاطعاً ولا أساس لها من الصحة.

وسأغدو ممتناً لو تكرمتم بتعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) ماجد تخت - راونجي

السفير

القائم بالأعمال المؤقت
